



Eguberrietako  
Kultur  
Egitaraua  
Programa  
Cultural  
de Navidad

2022-23





# HAUR IKUSKIZUNEN XIX. ERAKUSTALDIA

## XIX MUESTRA DE ESPECTÁCULOS INFANTILES

Mendizorrotzeko kiroldegia - Polideportivo Mendizorrotza

Abenduak 27 de diciembre

### PICA PICA

#### El patio de mi casa

19:00

2 - 8 urte / 2 - 8 años

75 min / Castellano



“Amaitu etxeko lanak eta askaria azkar hartu, zure zain gaude etxeko patioan jolasteko!”. Pica Pica taldeko lagunek, partekatzen duten patioan, milaka abentura biziko dituzte.

“Termina los deberes y merienda rapidito, que te estamos esperando para jugar en... el patio de mi casa”. Los inquietos amigos y amigas de Pica Pica viven en un mismo patio donde vivirán una y mil aventuras.



© Iratxe Etxeandia

Abenduak 28 de diciembre

### KANTU KOLORE

#### Esna zaitez

19:00

2-12 urte / 2-12 años

70 min / Euskaraz

Kantu koloreko protagonistak berebiziko abentura batean murgilduko dira. Gure planeta gehien bat plastikoz kutsatzen ari da. Argiz eta dantzaz betetako ikuskizunak honen inguruan sentsibilizazioa sortuko du, denon artean gurea den lur planeta salbatzeko.



Los personajes de Kantu Kolore se sumergirán en una nueva aventura. Nuestro planeta se está contaminando sobre todo de plásticos. En este musical lleno de bailes y diversión tratarán de concienciar al respecto, para que entre todas las personas consigamos salvar el planeta.

Abenduak 29 de diciembre

## MUSAS Y FUSAS

### La Banda

Familiantzako kontzertu elektrikoa/  
Concierto eléctrico para familias  
19:00

3 urtetik gora-A partir de 3 años  
60 min / Castellano



©Xabier Ansó

Un concierto en el que el grupo canta canciones propias, de CantaCuentos y otras versiones con mucho ritmo en un formato eléctrico,ailable y muy divertido.

Abesti propioak, CantaCuentosekoak, eta, erritmo biziko beste bertio batzuk abestuko ditu taldeak, formatu elektriko, dantzagarri eta oso dibertigarrian.

Urtarrilak 2 de enero

## PIRRITX, PORROTX ETA MARIMOTOTS

### Urteak bete, abenturak bizi

12:00 eta 19:00

4 urtetik gora- A partir de 4 años  
75 min / Euskaraz



© Aldatu

El grupo cumple 35 años, y para celebrarlo ha organizado una gran fiesta. Un espectáculo participativo en el que habrá canciones, bailes y una tarta gigante... ¡Tan importante es cumplir años, como vivir aventuras!

Pailazo taldeak 35 urte beteko ditu, eta ospatzeko jai erraldoia antolatatu du. Kanta, dantza eta denon parte hartzea ez da faltako, ezta tarta erraldoia ere... Urteak betetzea garrantzitsua bada, are gehiago abenturak bizitzea!

## Sarrerren salmenta eta aretorea sartzeko jarraibideak

Prezioa: 5 €

Sarrerren salmenta: abenduaren 13an goizeko 9:00etatik aurrera udal webgunean:  
[www.vitoria-gasteiz.org/gabonak](http://www.vitoria-gasteiz.org/gabonak)

Sarrera nahitaezkoa da, adina edozein dela ere. Sarrerak zenbakitu gabeak dira.

Pertsona bakoitzak gehienez ere bost sarrera erosi ahal izango ditu.

Ateak ikuskizuna hasi baino 60 minutu lehenago irekiko dira.

Hautxoan gurditxoak gordetzeko eremu bat izango da. Hortik kanpo ezin izango dira gurditxoak egon.



## Venta de entradas e instrucciones de acceso

Precio: 5 €

Venta de entradas: a partir del 13 de diciembre a las 9:00 en la web municipal:  
[www.vitoria-gasteiz.org/navidad](http://www.vitoria-gasteiz.org/navidad)

La entrada es obligatoria, independientemente de la edad, y no numerada.

Se podrá comprar un máximo de cinco entradas.

La apertura de puertas será 60 minutos antes de los espectáculos.

Se habilitará un espacio para carros y sillas de bebé. Fuera de este espacio no se podrán dejar carritos ni sillas.

# OLENTZERO ETA MARI DOMINGI GASTEIZEN

Abenduak 24 de diciembre

10:00-15:00

**Olentzero eta Mari Domingiren harrera**  
**Encuentro con Olentzero y Mari Domingi**

Udaletxeko Harrera Aretoa  
Salón Principal de la Casa consistorial

Parte-hartzaileak/Participa: Udal Folklore Akademiako ikasleak.

18:00

**Olentzero eta Mari Domingiren desfilea**  
**Desfile de Olentzero y Mari Domingi**

**Ibilbidea:** Iparralde GE, Legutianoko atea, Frantzia k., Bakea k., Olagibel k. eta Mateo Moraza k. **BUKAERA:** Andre Mari Zuriaren plaza  
**Recorrido:** Centro Cívico Iparralde, C/ Portal de Legutiano, C/ Francia, C/ Paz, C/Olaguibel y C/ Mateo Moraza. **FINAL:** Plaza de la Virgen Blanca.

Parte-hartzaileak/Participa: Folklore Akademia, Arabako Dantzarien Biltzarra, Olabide Ikastola, Indarra K.E, "Kalez kale" programa.  
Laguntzailea/Colabora: Autolasa

19:00

**Olentzero eta Mari Domingiren Agurra**  
**Saludo de Olentzero y Mari Domingi**

Andre Maria Zuriaren plaza  
Plaza de la Virgen Blanca

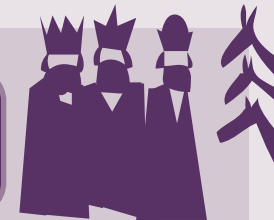
**OHARRA:** Jendea Andre Maria Zuriaren plazara, Espainia plazatik edo Posta kaletik sar dadila eskatzen da, desfilea ondo joan dadin.

**AVISO:** Se insta a que el público acceda a la Virgen Blanca bien por Plaza de España o bien por Postas, facilitando de esta manera el buen discurrir del desfile.




# ERREGE MAGOAK - REYES MAGOS

Urtarrilak 5 de enero



11:00

**Ekialdeko Errege Magoen etorrera**  
**Llegada de los Reyes Magos de Oriente**

Tren Geltokia. Estación de tren  
Laguntzailea/ Colabora: 

11:20

**Errege Magoen agurra**  
**Saludo de los Reyes Magos**

Espainia plaza  
Plaza de España

12:15-14:00 y 14:30-18:00

**Errege Magoak hurrekin elkartzea**  
**Encuentro de los Reyes Magos con los niños y niñas**

Goiuri Jauregia. Sarrera: Frai Zacarías kaletik  
Palacio Villa Suso. Entrada por la calle Fray Zacarías Martínez

**OHARRA:** Adriano VI.etik aurrera, karrozen soinuaren bolumena jaitsiko da, autismoaren espektroko nahasmen-eremuak eta entzumen-desgaitasuna dituzten pertsonen kabalgatatz ahalik eta erosoena goza dezaten.

**AVISO:** Desde Adriano VI hasta el final se procederá a bajar el volumen del sonido de las carrozas para que las personas con trastornos del espectro autista y con discapacidad auditiva, puedan disfrutar de la Cabalgata con la mayor comodidad.

19:00

**Errege Magoen desfilea**  
**Cabalgata de los Reyes Magos**

**Ibilbidea:** Bilbo plaza, Frantzia, Bakea, Ortiz de Zárate, Florida, Ramón y Cajal, Micaela Portilla, Lascaray, Gasteiz hiribidea. **Bukaera:** Gasteiz Hiribidea eta Tomás Zumarraga Dohatsuaren kaleen arteko bidegurutzean

**Recorrido:** Plaza Bilbao, Francia, La Paz, Ortiz de Zarate, Florida, Ramón y Cajal, Micaela Portilla, Lascaray y Avenida de Gasteiz. **Final:** Cruce Avda Gasteiz con Bto. Tomás de Zumarraga

Parte-hartzaileak/Participa: Udal Musika Banda, Asoc. Afroamericana, "Kalez Kale" Vitoria-Gasteiz, Asoc. "Comparsa Carnaval de Abetxuko", Asoc. Cultural de Teatro "Carpe Diem" y "Serezade".  
Laguntzailea/ Colabora: Auto Electricidad Ondo





# FLORIDA PARKEKO JAIOTZA BELÉN MONUMENTAL DE LA FLORIDA

**Abenduaren 2tik urtarrilaren 8ra**  
Desde el 2 de diciembre hasta el 8 de enero

10:00-14:30 eta 16:00-21:30

Bertako sortzaileek tamaina naturalen egindako irudiez osatutako jaiotza. 1962an jarri zen lehenengoz, eta harrezkero gabon garaian nahitaez bisitatu beharreko lekua bihurtu da.

Gran nacimiento compuesto por figuras de tamaño natural creadas por artistas locales. Esta espectacular composición se instala desde 1962 año tras año en el parque de La Florida.

**Abenduak 2 de diciembre**

**Jaiotzaren Inaugurazioa -  
Inauguración del Belen**

16:00. Parque de la Florida Parkea

**Abenduak 24 de diciembre.**

**Jaiotzaren Bedeinkazioa -  
Bendición del Belén**

13:00. Parque de la Florida Parkea  
(en torno al Misterio)



# OLENTZERO ETA MARI DOMINGIREN ETXEA CASA DE OLENTZERO Y MARI DOMINGI

Florida parkean, Eusko Legebiltzarraren eta Katedral Berriaren artean.

Urtero bezala, sutondorako ikatza, egunak luzatzeko argia eta oparixtoren bat ekarri dute.

Parque de la Florida, entre el Parlamento Vasco y la Catedral Nueva.

Como cada año han traído carbón para calentar el hogar, luz para alargar los días y algún regalo.



# HAURRENTZAKO EGUBERRIETAKO PARKEA

## PARQUE INFANTIL DE NAVIDAD

HEGOALDE Gizarte Etxea - Centro Cívico HEGOALDE

14 urtetik beherakoek jolasteko eta dibertitzeko aukera zabala izango dute. Abenduaren 26an goizean... irekitze ekitaldi berezia. Anima zaitetz!

### Egutegia:

Abenduaren 26tik urtarrilaren 5era

### Ordutegia:

11:00etatik -14:00etara eta 16:30etik -20:30era

### Salbuespenak:

- Abenduaren 31an eta urtarrilaren 5ean arratsaldez itxita.
- Urtarrilaren 1ean itxita.

### Sarrerak:

Goizeko txanda: 2,50 €  
Arratsaldeko txanda: 3 €  
+ 14 urte: euro 1 (txanda guztietan)

El PIN presenta un gran número de atracciones dirigidas principalmente a menores de 14 años. El día 26 de diciembre por la mañana fiesta de apertura. ¡Os esperamos!

### Fechas:

Del 26 al 5 de enero

### Horario:

de 11:00 a 14:00 y de 16:30 a 20:30.

### Excepciones:

- 31 de diciembre y el 5 de enero cerrado a la tarde.
- 1 de enero cerrado.

### Entradas:

Turno de mañana: 2,50 €  
Turno de tarde: 3 €  
+14 años: 1 € (todos los turnos)



## BUTAKA TXIKIA

Umeentzako ikuskizunak gizarte-etxeetan  
Espectáculos infantiles en centros cívicos



Abenduak 26 de diciembre

### EL VIAJE DE ISABELA

#### La Tartana teatro (Madrid)

18:00 CC Arriaga Gizarte Etxea

4 urtetik gora

50 min / Castellano

*El viaje de Isabela* zuzeneko musika duen txotxongilo eta antzezleen antzerkia da, maitasunezko eta abenturazko istorio bat kontatzen duena, Cervantes bikainaren "La española inglesa" izeneko eleberrian oinarrituta.

Haurrentzako Barrokoaren Lehiaketaren irabazlea. **Almagro 2022**

*El viaje de Isabela* es una obra de teatro de títeres y actores, con música en directo. Una historia de amor y aventuras a partir de la novela "La española inglesa" del genial Cervantes.

Ganadora del Certamen Barroco Infantil. **Festival de Almagro 2022**



© José Vicente y Gerardo Sanz

Abenduak 27 de diciembre

### ALETAS

#### Teloncillo teatro (Castilla y León)

18:00 CC Ibaiondo gizarte etxea. Teatro Félix Petite antzokia.

3 urtetik gora / a partir de 3 años

50 min / Testurik gabe / sin texto

Urpekaritzako hegatsak bezalako objektu bereziekin egindako bidaia da *Aletas*. Beraiekin alegiazko munduetan murgilduko gara, naturaren lau elementuak lagunduta: lurra, airea, sua eta ura. Argia, zuzeneko musika eta dantza baliatuz, urrutiko leku exotikoetara eramango gaitu.

*Aletas* es un viaje realizado a partir de objetos como las aletas de buceo. Con ellas nos sumergiremos en mundos imaginarios acompañados por los cuatro elementos de la naturaleza: tierra, aire, fuego y agua. Junto a la música en directo y la danza crearemos un ambiente de animales y objetos que nos transportará a lugares lejanos y exóticos.



©Matteo Chiura

Abenduak 28 de diciembre

## UNA HISTORIA BOCA ABAJO

### La Baracca (Italia)

12:00 eta 18:00. CC Lakua gizarte etxea;  
Teatro Federico Garcia Lorca antzokia.  
2-5 urte  
35 min / Testurik gabe-sin texto

Pisu eta espazio ezberdinetan bizi diren bi pertsonaia, kontrako aldeetan mugitzen dira. Beren errutina, ziurtasun eta beldurren arabera bizi dira. Komunean daukaten elementu bakarra katu txiki gorri bat da, bi pisuen artean bizi dena. Katuaren ihesari esker topo egingo dute.

Dos personajes que viven en pisos y espacios diferentes, se mueven en lados opuestos y observan desde puntos de vista distantes. Viven según sus rutinas, certezas y miedos. El único elemento en común es un pequeño gato rojo que vive entre los dos pisos. La fuga de éste les llevará a encontrarse, dando inicio a una búsqueda que se convertirá en un viaje lleno de descubrimientos y sorpresas

**FETEN 2022** sarria, ex aequo lehen haurtzaroko ikuskizun onena. Xixon.  
**Premio FETEN 2022**, ex aequo mejor espectáculo primera infancia. Gijón



© Leafhopper project

Abenduak 29 de diciembre

## DEMÉTER

### Sr Serrano (Catalunya)

12:00 eta 18:00. CC Ibaiondo gizarte etxea,  
Teatro Félix Petite antzokia.  
6 -12  
50 min / Castellano

**\*Demeter haurrei bakarrik zuzendutako proiektua da. Aretuan heldurik gabeko antzerki-proiektua da.**

Demeterrek natura orekatzen du. Egun batean, Eresicón erregeak komunitateko kide guztiak gonbidatu ahal izateko mahai handi bat eraiki du. Horretarako, Demeterren babespean dagoen arte bat moztzen du, jainkosaren haserrea piztuz. Maketak, figurak, zuzeneko bideo-kamerak eta online baliabideak maneiatzen dituen kontalari baten bidez taularatuta.

**\*Deméter es un proyecto teatral destinado exclusivamente a público infantil, sin presencia de adultos en la sala**

Deméter equilibra la naturaleza. Un día el rey Eresicón construye una gran mesa donde poder invitar a todos los miembros de la comunidad. Para ello, corta una encina protegida por Deméter, desencadenando la ira de la diosa. Puesto en escena a través de un narrador que manipula maquetas, figuras, varias cámaras de video en directo y recursos online.



©llara

Abenduak 30 de diciembre

## ENEKO ETA IXABEL: BERTAKO ELIKAGIAEN BILA

### Eidabe (Euskadi)

18:00. CC Salburua gizarte etxea.  
4 urtetik gora / a partir de 4 años  
55 min / Euskaraz

Eneko eta Ixabel kezkatuta daude: eskolan elikadura eta osasunaren arteko loturari buruzko lan bat egiteko eskatu diete. Laguntza bila hasi eta Kapirekin egingo dute topo.

Eneko e Isabel están preocupados: en el cole les han pedido hacer un trabajo sobre la relación entre la alimentación y la salud. Buscan ayuda y se encuentran con Kapi.



© Gerardo Sanz

Urtarrilak 2 de enero

## LEIHOAK

### Teatro Paraíso (Euskadi)

18:00. CC Iparralde gizarte etxea; Teatro Beñat Etxepare antzokia  
2-5 urte / 45 min / Euskaraz

Haizea txistuka dabil eta hotz handia egiten du. Ezin da etxetik atera. Gaueko itzal urdinen artean leunki dantza egiten duen neskatobaten sotsolaia sortu da. Haizeak gogorrago jotzen du eta haize-instrumentuen sinfonia gozoa bilakatu da. Espazioa itsasoko kosmosa bihurtuko da.

Silba el viento y hace mucho frío. No se puede salir de casa. Entre las sombras azules de la noche surge la silueta de una niña bailando delicadamente. El viento silba más fuerte y se transforma en una dulce sinfonía de instrumentos de viento. El espacio se transforma en un cosmos marino.

**FETEN 2022** sarria, ex aequo lehen haurtzaroko ikuskizun onena. Xixon.  
**Premio FETEN 2022**, ex aequo mejor espectáculo primera infancia. Gijón



© Logela Multimedia

Urtarrilak 3 de enero

## TARTALO, GAZTAREN SEKRETUA

### Logela Multimedia (Euskadi)

18:00. CC Aldabe gizarte etxea.  
4 urtetik gora / a partir de 4 años  
50 min / Euskaraz

Joxemielek Tartalo jentilaren kondaira fantastikoa kontatuko digu bere txoko magikotik. Tartalo gazta egilea da eta berak gordetzen du hain estimatua den gaztaren sekretua. Matilde artzain ausarta bere sekretua zein den jakitera abiatuko da.

Bideo-animazioa, interakzioa eta musika biltzen duen antzezlan multimedia bat da.

El personaje Joxemiel nos contará en directo desde su rincón mágico esta fantástica leyenda. Tartalo es un pastor gigante que vive en el monte. Guarda el secreto del tan apreciado queso. Un día, la valiente pastora Matilde se lanza a conocer este secreto.

Espectáculo multimedia que reúne teatro, video animación, interacción y música.



Urtarrilak 4 de enero

## PIN PANG

### Xabi Larrea (Euskadi)

18:00. CC Zabalzana gizarte etxea.  
5 urtetik gora / a partir de 5 años  
50 min / Testurik gabe / sin texto

Mundu biribila, zuria, garbia, desiratua eta ... ping-pong pilotatxo bat bezain leuna! Azken finean, nork ez ditu pilotatxo zuriak eduki nahi! Jateko, berotzeko, bizitzeko... Gero eta pilota gehiago ekoiztu, garatu eta arpilatu, izan ere, hemen dena borobila denez, ezerk ez du amaierarik.

Un mundo redondo, blanco, limpio, deseado y ¡tan pulido como una pelotita de ping pong! ¡Quién no quiere al fin y al cabo tener pelotitas blancas! Para comer, para calentarse, para vivir...Producir, amasar y arrasar con más y más pelotitas, que aquí, como todo es redondo, nada tiene fin.

## SARREREN SALMENTA

Precio: 5 €

Abenduaren 14a, asteazkena, 10:00etatik aurrera edozein gizarte etxetan edo kirol instalaziotan (pilotalekuetan izan ezik) eta Interneten bidez.

Ikusle guztiak erosi behar dute sarrera.

Egiatzatu itzazu sarrerak leihatilan. Ez dago sarrerak itzuli ez eta aldatzerik, baldin eta ikuskizuna bertan behera geratu edo jardue- ra aldatu ezean.

Pertsona berak ezingo ditu erosi salmenta berean 5 sarrera baino gehiago ikuskizun bererako, ezta guztira 35 baino gehiago ere.

8 urtetik beherakoek lagunduta joan behar dute Demeter\* ikuskizunerako izan ezik.

Ikuskizuna hasi ondoren ezingo da aretoan sartu.

Areto guztietan gurpil-aulkiak erabiltzen dituztenentzat lekuak daude. Horrelako lekurik behar izanez gero, adierazi sarrerak erosterakoan edo aukeratu interneten bidez erosterakoan.

\* DEMETER ikuskizuna abenduaren 29an izango da, Ibaiondo gizarte etxeko Felix Petite antzokian. 6 urtetik gorako haurrei zuzenduta dago eta ez da heldurik onartuko aretoan.

## VENTA DE ENTRADAS

Precio: 5 €

A partir del miércoles, 14 de diciembre, a las 10:00h, en cualquier centro cívico o instalación deportiva (excepto frontones) y a través de Internet.

Todas las personas asistentes deberán presentar su entrada.

Comprueba las entradas en taquilla. No se admitirán cambios ni devoluciones salvo por suspensión o cambio de actividad.

Cada persona en cada operación de compra podrá comprar un máximo de 5 entradas por espectáculo y un máximo de 35 entradas en total.

Menores de 8 años siempre acompañados/ as a excepción del espectáculo Demeter\*

Una vez comenzado el espectáculo no se permitirá el acceso a la sala.

En todas las salas hay plazas para personas usuarias de sillas de ruedas. En caso de necesitar alguna, indícalo al comprar la entrada o escoge esta opción al comprar por internet.

\* El espectáculo DEMÉTER, que tendrá lugar el día 29 de diciembre en el teatro Félix Petite del centro cívico Ibaiondo, va dirigido a niños/as a partir de 6 años y no se admitirán personas adultas en la sala.



# MUSIKA GABONETAN - MUSICA EN NAVIDAD



Guillermo Pastrana

**Abenduak 14 de diciembre**

## Udal Musika Banda - Banda Municipal de Música

**“Mugarik gabeko estetika”  
“Estética sin fronteras”**

19:30/ Teatro Principal antzokia.

Aprox. 60 min./ 5€

Zuzendaria/Director: Luis Orduña

Gonbidatutako musikaria/Músico invitado:  
Guillermo Pastrana.

Gizakiak ingurukoa sailkatzea gustuko du, eta, musika ez da salbuespena. Baina zenbait doinuk sailkapen guztietatik ihes egiten dute.

Al ser humano le gusta encasillar y la música no se libra de este encasillamiento. Pero hay música que escapa de toda clasificación posible.

**Abenduak 19, 21 eta 22 de diciembre**

## Escuela Municipal de Música Luis Aramburu Udal Musika Eskola

### Gabonetako Entzunaldia

19:15 / Auditorio “Luis Aramburu” auditorioa  
75 min / Gonbidapena-Invitación

Sarrerak entzunaldiak izan baino aste bete lehenago izango dira Musika Eskolan. Las entradas estarán disponibles en la escuela una semana antes de las audiciones.

**Abenduak 22 de diciembre**

## Udalaren Folklore Akademia / Academia Municipal de Folklore

Eguberriko kontzertua

19:30 / Conservatorio “Jesús Guridi”

Kontserbatorioa

75 min / Gonbidapena-Invitación

Gonbidapenak: Abenduak 19tik aurrera, goizeko 8:30etan hasita, abenduak 21eko 15:00 orduak arte, Musiketxeko Ate zaintzan (gehienez 2 pertsona bakoitzeko).

Invitaciones: En Conserjería de Musiketxea a partir de las 8:30 h del 19 de diciembre hasta el 21 a las 15:00 horas. Máximo de 2 por persona.



**Abenduak 22tik urtarrilaren 5era**

## Txarangak eta kale animazioa - Charangas y animación de calle

Gabonetan zehar txarangak eta musika taldeak kalerik kale ibiliko dira beraien doinuekin giroa alaitzen. Durante el periodo navideño grupos de música y fanfarres saldrán a animar nuestras calles con su música.

Parte-hartzaileak/participantes:

Akelarre, Aramangelu, Biotzatarrak, Ezberdinak, Gesaltza, Indarra, Izenbarekuak, Kilkir, Kirrinka eta Sutan.

## Dantzatzeko musika - Bailables Sala Kubik Aretoa

Aurtengo gabonetan rantxerak, baltsak, tangoak eta bestelako erromeri doinuekin dantzatu eta goatzera hurbildu Kubik aretora. Alava Jeneralaren Kalea, 5. Datak: Abenduaren 10, 11, 17, 18, 23, 30 eta urtarrilaren 6an. Ordutegia: 19:00-21:30. Sarrera: 3,5 euro. Lehiatilan.

Durante estas navidades, a través de un repertorio de música popular, os animamos a bailar y disfrutar con rancheras, vales, tangos, etc. en la Sala Kubik. Calle General Alava 5. Fechas: 10, 11, 17, 18, 23, 30 de diciembre y 6 de enero. Horario: 19:00-21:30. Entrada: 3,5 € en taquilla.



# ABESBATZEN KONTZERTUAK - CONCIERTOS CORALES

Arabako Abesbatzen Elkarteak • Federación Alavesa de Coros

	LEKUA-ESPACIO	ABESBATZA-CORO
Abenduak 22 de diciembre	Arka plaza / Plaza del Arca	ERRIBERA BEITIA
	Santa Barbara plaza / Plaza de Santa Bárbara	CANTA CANTORUM
	Antso Jakituna kaleko pergola Pérgola Sancho el Sabio	AHOTS ARGIAK
Abenduak 26 de diciembre	Arka plaza / Plaza del Arca	FLORIDA
	Santa Barbara plaza / Plaza de Santa Bárbara	SAMANIEGO
	Antso Jakituna kaleko pergola Pérgola Sancho el Sabio	LAUTADA
Abenduak 27 de diciembre	Arka plaza / Plaza del Arca	MANUEL IRADIER
	Santa Barbara plaza / Plaza de Santa Bárbara	HARITZ HOSTOA
	Antso Jakituna kaleko pergola Pérgola Sancho el Sabio	VICENTE GARCÍA
Abenduak 28 de diciembre	Arka plaza / Plaza del Arca	GURASOAK
	Santa Barbara plaza / Plaza de Santa Bárbara	OSKARBI
	Antso Jakituna kaleko pergola Pérgola Sancho el Sabio	GASTEIZKO LAGUNAK
Abenduak 29 de diciembre	Arka plaza / Plaza del Arca	AMETSAK
	Santa Barbara plaza / Plaza de Santa Bárbara	EGUZKILORE
	Antso Jakituna kaleko pergola Pérgola Sancho el Sabio	AUSARTAK
Urtarrilak 3 de enero	Arka plaza / Plaza del Arca	NURAT
	Santa Barbara plaza / Plaza de Santa Bárbara	ENOL
	Antso Jakituna kaleko pergola Pérgola Sancho el Sabio	TANTAK
Urtarrilak 4 de enero	Arka plaza / Plaza del Arca	MAIORA CANEMUS
	Santa Barbara plaza / Plaza de Santa Bárbara	TANTAK
	Antso Jakituna kaleko pergola Pérgola Sancho el Sabio	ENOL

Hasiera /Inicio: 19:30

Abesbatza bakoitza adierazitako tokian / Cada coral en el punto partida indicado.

Amaiera bateratua / Final conjunto: 20:30

Urrezko Zeledonen plazan. Plaza Celedones de Oro

## CENTRO CULTURAL MONTEHERMOSO KULTURUNEA

### VIII. MAZOKA, marrazki eta ilustrazio azoka

2022eko abenduaren 16tik 18ra

Hautatutako 40 mazokalarien irudi eta marrazkien azoka Ur Biltegian. MAZOKAK iraun bitartean, paraleloki, jarduerak egingo dira: lantegiak, bisitak eta hainbat musika eta dantza ikuskizun. [www.mazoka.org](http://www.mazoka.org)

### Erakusketa

2022eko abenduaren 2tik urtarrilaren 22ra

“Iñaki Cerrajería, ¡Ya te digo! Vitoria-Gasteiz a través de la tira cómica de El Correo”  
Iñaki Cerrajería

### Arte Eszenikoak Festival 150gr

abenduak 27, 28 eta 29  
[www.elmonohabitado.com](http://www.elmonohabitado.com)

### VIII MAZOKA, mercado de dibujo e ilustración

Desde el 16 hasta el 18 de diciembre

Exposición en el Depósito de Aguas de ilustraciones y dibujos de 40 mazokalaris seleccionadas en esta VIII edición. Durante el desarrollo del MAZOKA se realizarán actividades paralelas: talleres, exposiciones y actuaciones musicales.

[www.mazoka.org](http://www.mazoka.org)

### Exposición

Desde el 2 de diciembre al 22 de enero

“Iñaki Cerrajería, ¡Ya te digo! Vitoria-Gasteiz a través de la tira cómica de El Correo”  
Autor: Iñaki Cerrajería



### Artes Escénicas Festival 150gr

27, 28 y 29 de diciembre  
[www.elmonohabitado.com](http://www.elmonohabitado.com)



## Carmen San Esteban

### ¿Entras?

2022eko abenduaren 21tik 27ra  
Goiuri Jauregia. Martín Salinas aretoa.  
10 min / Gaztelaniaz

Hamar minutuko ikuskizuna, armairu baten barruan eta ikusle bakarra saio bakoitzeko. Gabon hauetan Carmen San Estebanek bere armairuaren atek irekiko ditu. Hartu zure txanda!

Saioak:  
Arratsalde: 17:30etik-21:30era. Abenduaren 21, 22, 23, 26 eta 27an.  
Goizez: 12:00etatik -14:00etara. Abenduaren 26 eta 27an.

Sarrerak:  
Salneurria: 5€  
Sarreraren salmenta abenduaren 14tik aurrera. [www.vitoria-gasteiz.org/gabonak](http://www.vitoria-gasteiz.org/gabonak)

21 al 27 de diciembre  
Palacio Villa Suso. Sala Martín de Salinas.  
10 min / Castellano

Espectáculo de diez minutos, dentro de un armario y para un único espectador. Carmen San Esteban vuelve a abrir las puertas de su Armario estas navidades. ¡Pide tu cita!

Funciones:  
Tarde: 21, 22, 23, 26 y 27 de diciembre. De 17:30h a 21:30h  
Mañana: 26 y 27 de diciembre. De 12:00h -14:00h.

Entradas:  
Precio: 5€  
Venta a partir del 14 de diciembre.  
[www.vitoria-gasteiz.org/navidad](http://www.vitoria-gasteiz.org/navidad)



abenduak 17 diciembre  
**Hazia, musikala / Hazia, el musical**  
Gontzal Mendibil  
19:30 Teatro Principal Antzokia  
Musical / Elebiduna / Bilingüe

abenduak 18 diciembre  
**Trash!**  
**Yllana / Thötem Company**  
19:30 Teatro Principal Antzokia  
Musika, perkusioa/ Música, percusión  
\*Publiko guztientzako / Para todos los públicos

abenduak 22 diciembre  
**Neguko disdirak**  
**Eñaut Elorrieta, Idoia Azurmendi eta Euskadiko Orkestra.**  
2022ko Kontzertu Handien Zikloa / Ciclo de Grandes Conciertos 2022  
19:30 Teatro Principal Antzokia

abenduak 22 diciembre  
**337 km**  
**La Belloch teatro**  
19:30 Teatro Jesús ibáñez de Matauco Antzokia  
Antzerkia / Teatro

abenduak 23 diciembre  
**Intxaur-hauskailua**  
**El Cascanueces**  
**Nazioarteko ballet klasikoa / Ballet clásico internacional**  
19:30 Teatro Principal Antzokia  
Dantza / Danza

abenduak 28, 29, 30 diciembre  
**Faemino y Cansado: 17 veces**  
19:30 Teatro Principal Antzokia

urtarrilak 3 enero,  
25. Urtemuga – 25 aniversario  
**Euskal Herriko Gazte Orkestra / Joven orquesta de Euskal Herria**  
19:30 Teatro Principal Antzokia

urtarrilak 4 enero  
**Aitzina Folk Jaialdi Solidarioa / Festival Solidario Aitzina Folk**  
Alos Quartet & lagunak  
19:30 Teatro Principal Antzokia

urtarrilak 7 enero  
**Limones de oro Izaro**  
19:30 Teatro Principal Antzokia  
Musika / Música

urtarrilak 8 enero  
**Descabellado Jandro**  
19:30 Teatro Principal Antzokia  
Magia / Magia

Informazio gehiago:  
[www.printzipalantzokia.org](http://www.printzipalantzokia.org)

# ERRALDOI ETA BURUHANDIEN KONPARTSA COMPARSA DE GIGANTES Y CABEZUDOS

Abenduak 31 de diciembre

**17:00**

Kalez kale, San Prudentzio kalean hasita  
**Ibilbidea:** San Prudentzio, Foru Kalea,  
Posta kalea, Santa Barbara plaza.

**Itinerante desde la calle San Prudencio**

**Recorrido:** San Prudencio, Fueros, Pos-  
tas, plaza Santa Bárbara

**18:00**

Kalez kale, Santa Barbara plazan hasita  
**Ibilbidea:** Santa Barbara plaza, Posta ka-  
lea, plaza Berria, Andre Maria Zuriaren  
plaza, Dato eta San Prudentzio kalea

**Itinerante desde la calle San Prudencio**

**Recorrido:** Plaza Santa Bárbara, Postas,  
plaza Nueva, plaza de la Virgen Blanca,  
Dato, San Prudencio



## IZOTZ PISTA

Florida Parkean

Abenduaren 16tik urtarrilaren 8ra.

Orduetgia:

10:00etatik 14:00etara eta 16:00etatik  
22:00etara

Salbuespenak: Abenduaren 24an eta 31n,  
10:00etatik 14:00etara eta 16:00etatik  
20:00etara

Informazio gehiago:

[www.vitoria-gasteiz.org/izotz-pista](http://www.vitoria-gasteiz.org/izotz-pista)

## PISTA DE HIELO

Parque de la Florida

Del 16 de diciembre al 8 de enero

Horario: 10:00h a 14:00h y de 16:00 a  
22:00 h.

Excepciones: El 24 y el 31 de diciembre de  
10:00h 14:00h y 16:00 a 20:00 h.

Más información:

[www.vitoria-gasteiz.org/pista-hielo](http://www.vitoria-gasteiz.org/pista-hielo)

## KIROLAK - DEPORTE

Abenduak 17

### 28. NAZIOARTEKO GIMNASIAREN GALA

18:00 - 20:00 Mendizorrotzeko Kiroldegia  
Sarrera librea edukiera bete arte.

Informazio gehiago:

[www.federacionalavesagimnasia.com](http://www.federacionalavesagimnasia.com)

Abenduak 18

### GASTEIZKO 44. MARATOI ERDIA

Maratoi erdia, 21,097 km: 10:30ean

Txiki probak: 10:45, 11:00 eta 11:15ean

Informazio gehiago:

[www.mediamaratonvitoriagasteiz.com](http://www.mediamaratonvitoriagasteiz.com)

Abenduak 31

### GASTEIZKO 38. SAN SILVESTRE LASTERKETA

Herri lasterketa: 12:30ean

Txikien lasterketa: 12:00ean

Informazio gehiago:

[www.mediamaratonvitoriagasteiz.com](http://www.mediamaratonvitoriagasteiz.com)

17 de diciembre

### GALA INTERNACIONAL DE LA GIMNASIA

18:00 - 20:00 h. Polideportivo de Mendi-  
zorrotza

Entrada gratuita hasta completar aforo.

Información:

[www.federacionalavesagimnasia.com](http://www.federacionalavesagimnasia.com)

18 de diciembre

### 44ª MEDIA MARATÓN DE VITORIA-GASTEIZ

Media maratón (21,097km): 10:30 h.

Pruebas txiki: 10:45, 11:00 y 11:15h

Más información:

[www.mediamaratonvitoriagasteiz.com](http://www.mediamaratonvitoriagasteiz.com)

31 de diciembre

### 38ª SAN SILVESTRE de VITORIA- GASTEIZ

Carrera popular: 12:30 h.

Carrera txiki: 12:00

Más información:

[www.mediamaratonvitoriagasteiz.com](http://www.mediamaratonvitoriagasteiz.com)







**Kultura zure seme-alabengan garapen  
psikologiko osasuntsua sustatzeko era bat da.**

**La Cultura es una forma de promocionar  
un desarrollo psicológico saludable de tus hijos e hijas**

[www.vitoria-gasteiz.org/kultura](http://www.vitoria-gasteiz.org/kultura)

[www.vitoria-gasteiz.org/cultura](http://www.vitoria-gasteiz.org/cultura)